

VIDEOCITOFONO 2VOICE VIVAVOCE WiFi
2VOICE HANDS-FREE WiFi VIDEO DOOR PHONE
MONITEUR 2VOICE MAIN-LIBRES WiFi
VIDEOINTERFONO 2VOICE MANOS LIBRES WiFi
VIDEOSPRECHANLAGE 2VOICE VIVAVOCE WiFi
VIDEO-INTERCOM 2VOICE HANDSFREE WiFi

ITALIANO



Sch./Ref. 1760/15 - /16

Il pacchetto completo e aggiornato all'ultima versione della documentazione relativa al videocitofono è disponibile scansionando il seguente QR Code.
The complete and updated package with the latest version of the video door phone documentation is available by scanning the following QR Code.
 Le package complet et mis à jour avec la dernière version de la documentation sur le moniteur est disponible en scannant le QR Code suivant.
El paquete completo y actualizado con la última versión de la documentación del videointerfono está disponible escaneando el siguiente código QR.
 Das vollständige und aktualisierte Paket mit der neuesten Version der VideoSprechanlagendokumentation ist verfügbar, indem der folgende QR-Code gescannt wird.
Het complete en bijgewerkte pakket met de nieuwste versie van de documentatie over de video-intercom is beschikbaar door de volgende QR-code te scannen.

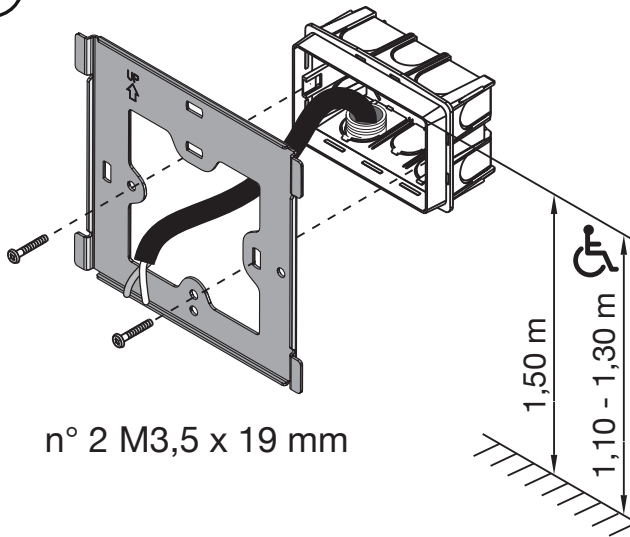
ENGLISH
 FRANÇAIS
 ESPAÑOL
 DEUTSCH
 NEDERLANDS



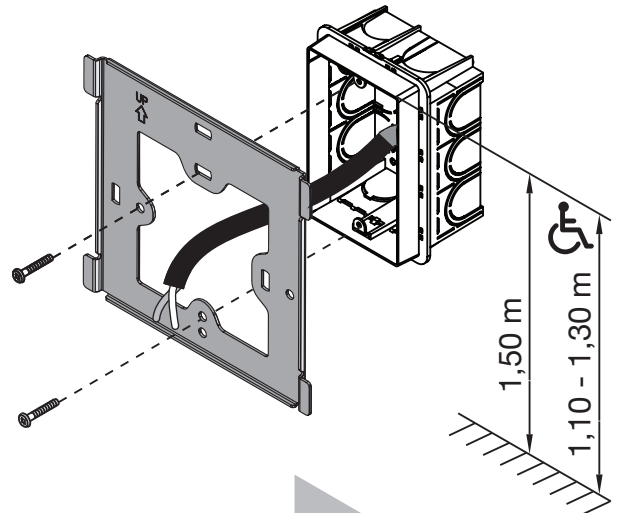
INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION
INSTALLATIE

Box Mod. 503

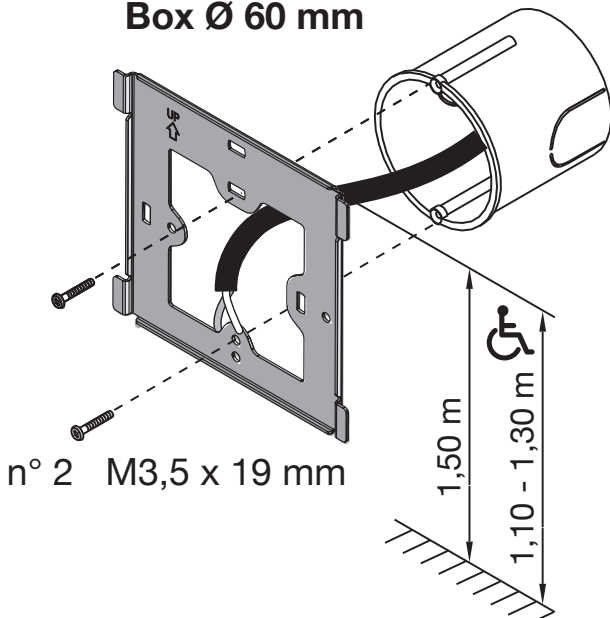
1



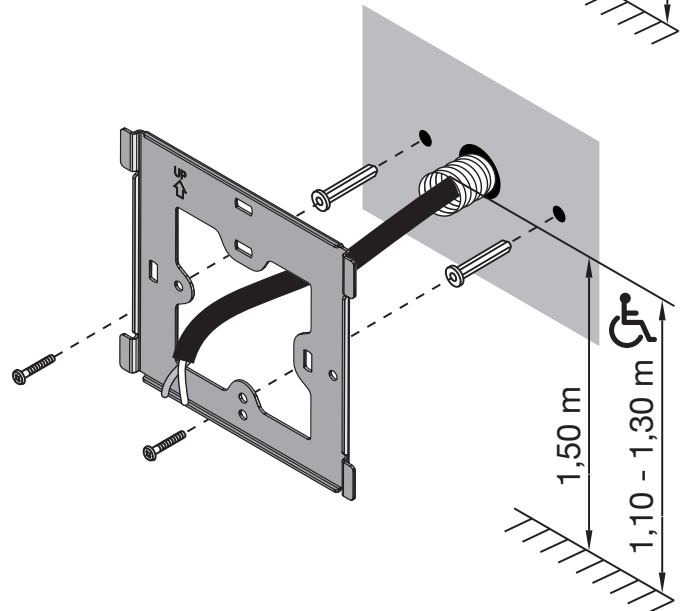
n° 2 M3,5 x 19 mm



Box Ø 60 mm



n° 2 M3,5 x 19 mm



 I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².

Wires with cross-section area of 0.5 mm² or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm² must comply with IEC 60332-2-2.

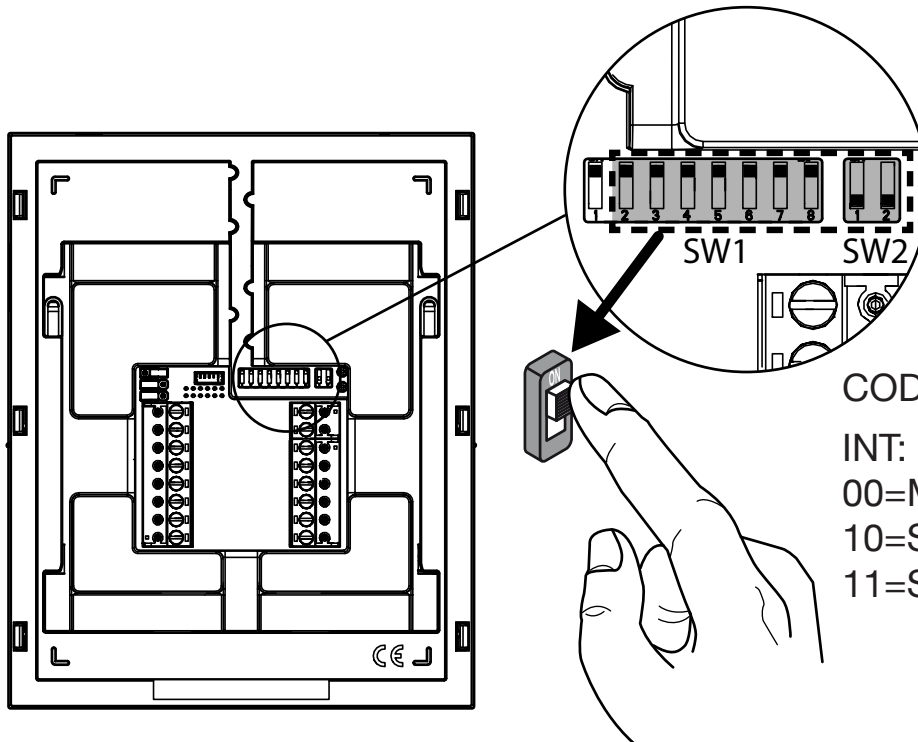
Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm², ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm².

Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN-IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm² of groter is, of aan de norm NEN-EN-IEC 60332-2-2 als de doorsnede minder bedraagt dan 0,5 mm².

2



CODE: SW1 dip n.2÷8

INT: SW2 dip n.1÷2

00=Master 01=Slave 1

10=Slave 2

11=Slave 3

ATTENZIONE! In base all'indirizzo di colonna configurato sui videocitofoni si potrebbe avere un ritardo nell'accensione.

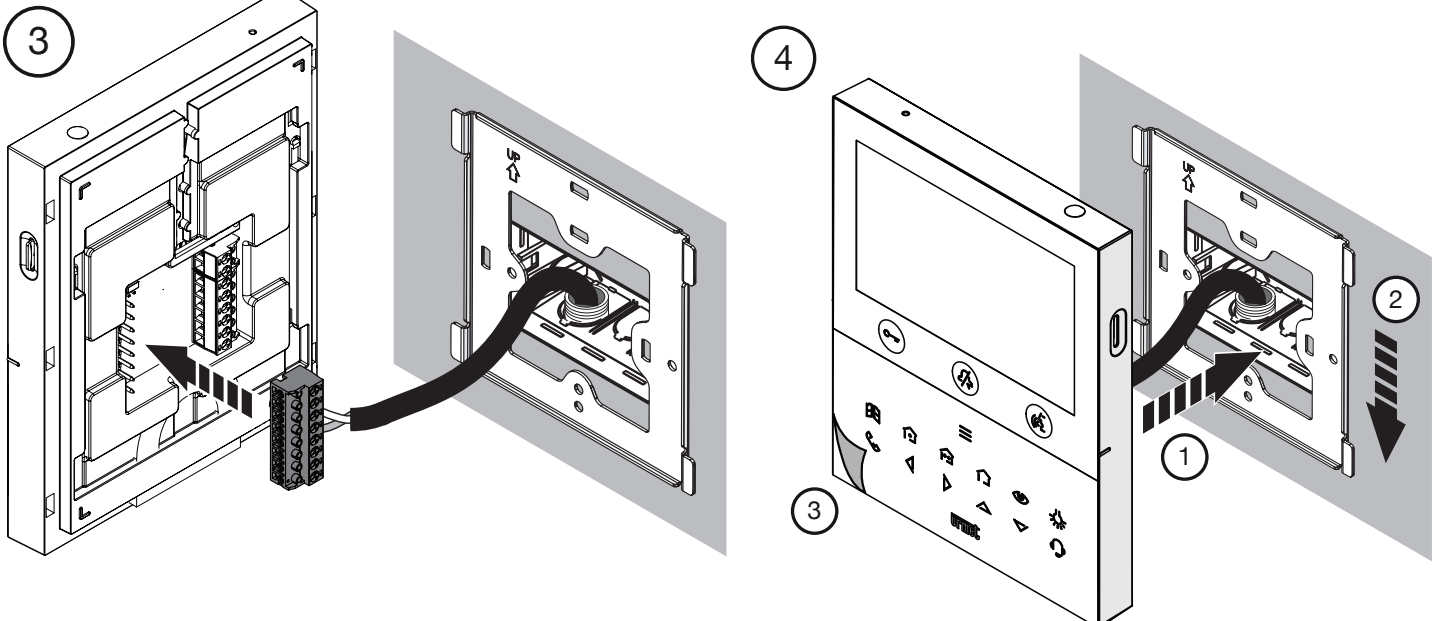
CAUTION! Depending on the column address configured on the video intercoms, there may be a delay in switching on.

ATTENTION! Suivant l'adresse de colonne configurée sur les moniteurs, il pourrait y avoir un retard dans la mise en marche.

¡ATENCIÓN! Dependiendo de la dirección de columna configurada en los videoporteros, podría haber un retraso en el encendido.













ACHTUNG! Abhängig von der an den Videosprechanlage konfigurierten Steigleitung-Adresse kann es zu einer Einschaltverzögerung kommen.

AANDACHT! Er kan een vertraging zijn bij het inschakelen, naargelang het kolomadres dat is geconfigureerd op de video-intercoms.



DESCRIZIONE DEI MORSETTI / *TERMINAL DESCRIPTION* / DESCRIPTION DES BORNES DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES / BESCHREIBUNG DER KLEMMEN / *BESCHRIJVING VAN DE KLEMMEN*

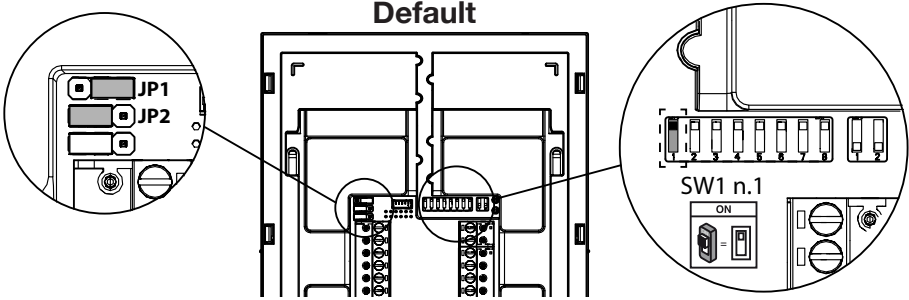
Morsettiera sinistra / *Left terminal board* / *Bornier gauche* / *Regleta de bornes izquierda* / *Klemmenleiste links* / *Linker aansluitblok*

V-	All'alimentatore locale Sch. 1723/22	To the local power supply Ref. 1723/22	À l'alimentateur local Réf. 1723/22	En la fuente de alimentación local Ref. 1723/22	Am lokalen Netzteil BN 1723/22	Naar de lokale voedingseenheid Sch. 1723/22
V+						
S-	Alla suoneria supplementare	To the additional ring tone	À la sonnerie supplémentaire	En el timbre adicional	Am zusätzlichen Läutwerk	Naar extra beltoon
S+	Alla suoneria supplementare	To the additional ring tone	À la sonnerie supplémentaire	En el timbre adicional	Am zusätzlichen Läutwerk	Naar extra beltoon
X2						
X1	Pulsante Yokis 1 	Yokis button 1 	Touche Yokis 1 	Botón Yokis 1 	Yokis-Schaltfläche 1 	Yokis-knop 1 
Y2						
Y1	Pulsante Yokis 2 	Yokis button 2 	Touche Yokis 2 	Botón Yokis 2 	Yokis-Schaltfläche 2 	Yokis-knop 2 

Morsettiera destra / *Right terminal board* / *Bornier droit* / *Regleta de bornes derecha* / *Klemmenleiste rechts* / *Rechter aansluitblok*

CP	Chiamata al piano	Floor call	Appel a l'étage	Llamada al piso	Etagenruf	Oproep aan verdieping
PANIC	Allarme panico	Panic alarm	Alarme de panique	Alarma pánico	Panik-Alarm	Paniekalarm
LINE OUT	Uscita BUS alimentazione	Power supply BUS output	Sortie BUS d'alimentation	Salida BUS alimentación	Ausgang BUS Versorgung	Bus-uitgang voeding
LINE IN	Ingresso BUS alimentazione	Power supply BUS input	Entrée BUS d'alimentation	Entrada BUS alimentación	Eingang BUS Versorgung	Bus-ingang voeding

TIPOLOGIA INSTALLATIVA / *INSTALLATION TYPE* / *TYPE D'INSTALLATION* *TIPO DE INSTALACIÓN* / *INSTALLATIONSTYP* / *INSTALLATIETYP*

Modalità <i>Mode</i> Modalité <i>Modo</i> Modus <i>Modus</i>	<p>Palazzina* (Default) / Low rise block* (Default) / Standard* (Default) / Edificio* (Default) / Gebäude* (Standard) / Gebouw* (standaard) Alimentazione da BUS di sistema con WiFi sempre attivo / (Power supply from system BUS with WiFi always active) (Alimentation depuis BUS de système avec WiFi toujours actif) / (Alimentación desde BUS de sistema con WiFi siempre activo) (Versorgung durch System BUS bei stets aktivem WiFi) / (Stroomvoorziening via systeembus met wifi altijd actief)</p>					
Jumper / dip-switch						
Prestazioni <i>Performance</i> Performances <i>Funciones</i> Prestazioni <i>Features</i>	Autoinserzione dall'app CallMe Segnalazione di allarme panico verso l'App CallMe Numero di videocitofoni in colonna ridotto (ved. capitolo "Vincoli installativi") N° 1 videocitofono acceso per colonna Durata accensione del display di 5 min.	CallMe app auto-on Panic alarm signalling to CallMe App Number of video intercoms in reduced column (see chapter "Installation constraints") 1 video intercom on per column Display start-up time of 5 min.	Activation automatique depuis l'App CallMe Signalisation d'alarme panique vers l'App CallMe Nombre de moniteurs en colonne réduit (voir chapitre « Contraintes d'installation ») 1 moniteur allumé par colonne Durée de mise en marche de l'écran de 5 min.	Autoencendido de la aplicación CallMe Señalización de alarma pánico hacia la aplicación CallMe Número de videoporteros en columna reducido (ver capítulo "Vínculos de instalación") 1 videoportero encendido por columna Duración de encendido de la pantalla de 5 min.	Selbsteinschaltung der App CallMe Signal Panikalarm zur App CallMe Reduzierte Anzahl von Videosprechanlagen in Steigleitung (siehe Kapitel „Installationsauflagen“) 1 Videosprechanlage in der Steigleitung eingeschaltet Dauer der Display- Einschaltung 5 Minuten	Automatische inschakeling vanuit de CallMe app Paniekalarmmelding naar CallMe App Aantal video-intercoms in een gereduceerde kolom (zie hoofdstuk "Installatiebeperkingen") 1 video-intercom aan per kolom Inschakeltijd van display 5 min

(* Il videocitofono può essere configurato in 3 modalità diverse. Le prestazioni disponibili dipendono dalla modalità di utilizzo selezionata. Per tutte le informazioni scansionare il QR Code presente all'inizio del seguente documento e scaricare il "Libretto di installazione completo".

(* The video door phone can be configured with 3 different methods. The available performances depend on the selected mode of use. For all information, scan the QR Code at the beginning of the following document and download the "Complete installation booklet".

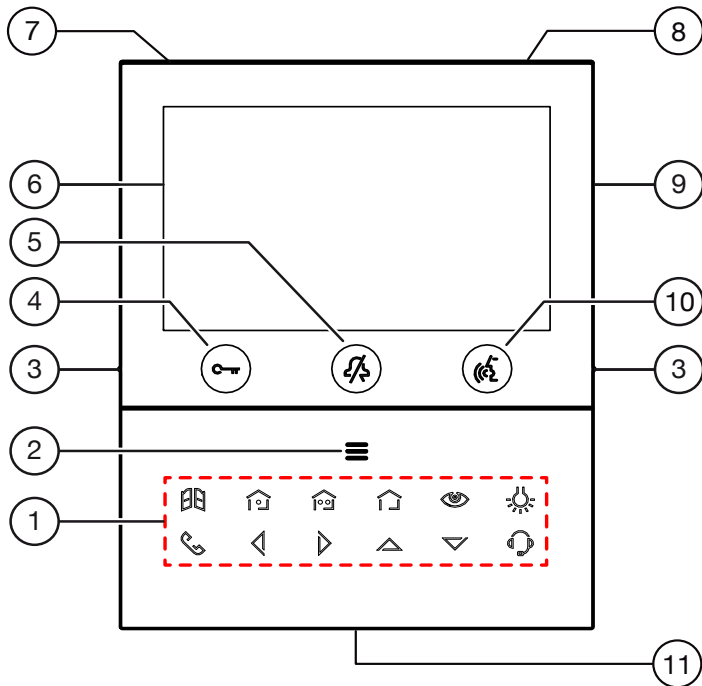
(* Le moniteur peut être configuré en 3 modes différents. Les performances disponibles dépendent du mode d'utilisation sélectionné. Pour toutes les informations, scannez le code QR présent au début du document suivant et téléchargez le « Notice d'installation complet ».

(* El videointerfono puede configurar de 3 modos diferentes. Las prestaciones disponibles dependen del modo de uso seleccionado. Para toda la información, escanear el código QR presente al principio del siguiente documento y descargar el "Manual de instalación completo".

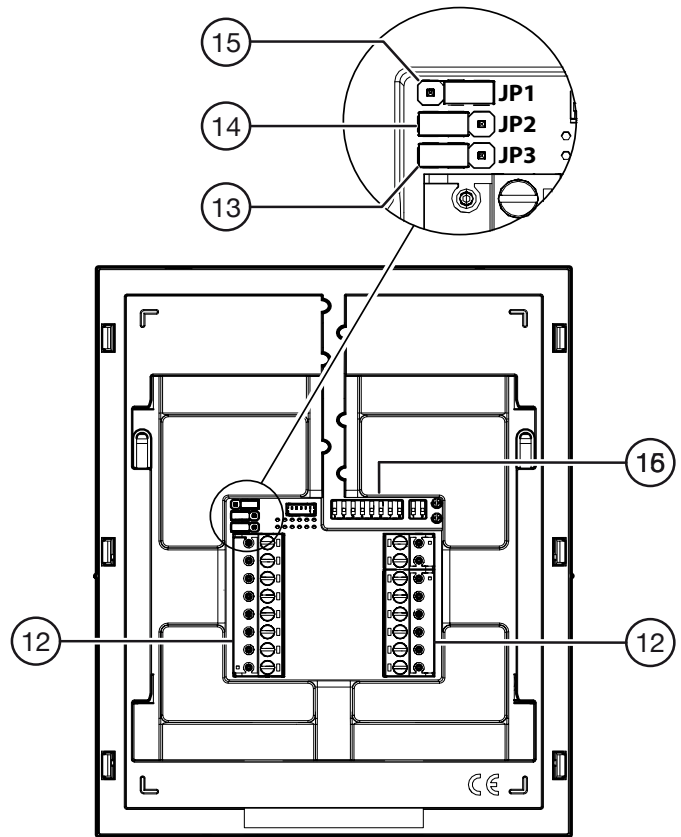
(* Die Videosprechanlage kann mit 3 verschiedenen Modi mit Strom versorgt werden. Die verfügbaren Leistungen hängen vom ausgewählten Nutzungsmodus ab. Für alle Informationen scannen Sie den QR-Code am Anfang des folgenden Dokuments und laden Sie das „Komplette Installationshandbuch“ herunter.

(* De video-intercom kan op 3 verschillende manieren van worden. De beschikbare prestaties zijn afhankelijk van de geselecteerde gebruiksmoedus. Scan voor alle informatie de QR-code aan het begin van het volgende document en download het "Complete installatieboekje".

















DESCRIZIONE COMPONENTI / DESCRIPTION OF COMPONENTS
DESCRIPTION DES COMPOSANTS / DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES
BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN / BESCHRIJVING

































1. Tasti funzione
 - : apriporta passo carraio
 - : pulsante Yokis 1
 - : pulsante Yokis 2
 - : selezione pulsanti Yokis
 - : autoinserzione
 - : funzione speciale
 - : chiamata intercom
 - : scorrimento a sinistra
 - : scorrimento a destra
 - : scorrimento in alto
 - : scorrimento in basso
 - : chiamata al centralino
2. Funzioni secondarie o accensione display
3. Tacche per non vedenti
4. Apriporta pedonale
5. Funzione "MUTE"
6. Display 5"
7. Microfono
8. Sensore IR per gesture
9. Alloggiamento micro SD
10. Pulsante fonia
11. Altoparlante
12. Morsetti di collegamento
13. Jumper terminazione di linea Z (JP3)
14. Jumper per la modalità di consumo (JP2)
15. Jumper di alimentazione (JP1)
16. Dip-switch (SW1 / SW2) (default):
 - n.1 di SW1: funzionamento del WiFi
 - n.2÷8 di SW1: numero dell'appartamento nella colonna
 - n.1÷2 di SW2: numero del posto interno all'interno dell'appartamento



















1. Function keys:
 - : driveway door opener
 - : Yokis 1 button
 - : Yokis 2 button
 - : Yokis buttons selection
 - : auto-on
 - : special function
 - : intercom call
 - : scroll left
 - : scroll right
 - : scroll up
 - : scroll down
 - : call to switchboard
2. Secondary functions or switching on display
3. Notches for the blind
4. Pedestrian door opener
5. "MUTE" function
6. Display 5"
7. Microphone
8. Sensore IR per gesture
9. Micro SD slot
10. Audio button
11. Speaker
12. Connection terminals
13. Jumper line Z termination (JP3)
14. Jumper for consumption mode (JP2)
15. Power supply jumper (JP1)
16. Dip-switch (SW1 / SW2) (default):
 - no.1 of SW1: operation of WiFi
 - no.2÷8 of SW1: number of the apartment in the column
 - no.1÷2 of SW2: number of the internal post inside the apartment

1. Touches fonctions :
 -  : ouverture porte cochère
 -  : touche Yokis 1
 -  : touche Yokis 2
 -  : sélection touches Yokis
 -  : activation automatique
 -  : fonction spéciale
 -  : appel intercom
 -  : défilement à gauche
 -  : défilement à droite
 -  : coulissement vers le haut
 -  : coulissement vers le bas
 -  : appel au standard
2. Fonctions secondaires ou mise en marche écran 
3. Encoches pour non-voyants
4. Ouverture porte piétonne 
5. Fonction "MUTE" 
6. Afficheur 5"
7. Microphone
8. Capteur IR pour gestes
9. Emplacement microSD
10. Touches phonie 
11. Haut-parleur
12. Bornes de branchement
13. Pontet terminaison de ligne Z (JP3)
14. Pontet pour le mode de consommation (JP2)
15. Pontet d'alimentation (JP1)
16. Dip-switch (SW1 / SW2) (défaut) :
 - n.1 de SW1 : fonctionnement du WiFi
 - n.2÷8 de SW1 : numéro de l'appartement dans la colonne
 - n.1÷2 de SW2 : numéro du poste interne à l'intérieur de l'appartement

1. Funktionstasten:
 -  : Toröffnung
 -  : Schaltfläche Yokis 1
 -  : Schaltfläche Yokis 2
 -  : Auswahl Schaltflächen Yokis
 -  : Selbsteinschaltung
 -  : Spezialfunktion
 -  : Intercom-Anruf
 -  : nach links scrollen
 -  : nach rechts scrollen
 -  : nach oben scrollen
 -  : nach unten scrollen
 -  : Anruf an Zentrale
2. Nebenfunktionen oder Display-Einschaltung 
3. Kerben für blinde Personen
4. Türöffner 
5. Funktion „MUTE“ 
6. 5"-Display
7. Mikrofon
8. IR-Sensor für Gestensteuerung
9. Micro-SD-Steckplatz
10. Gesprächstaste 
11. Lautsprecher
12. Anschlussklemmen
13. Jumper für Leitungsabschluss Z (JP3)
14. Jumper für Verbrauchs-Betriebsart (JP2)
15. Jumper für Stromversorgung (JP1)
16. Dip-Switch (SW1 / SW2) (Default):
 - Nr. 1 von SW1, WiFi-Funktion;
 - Nr. 2÷8 von SW1: Nummer der Wohnung in der Steigleitung
 - Nr. 1÷2 von SW2: Nummer der Innenstelle im Inneren der Wohnung

1. Teclas función
 -  : abridor de puerta de acceso
 -  : botón Yokis 1
 -  : botón Yokis 2
 -  : selección botones Yokis
 -  : autoencendido
 -  : función especial
 -  : llamada intercomunicador
 -  : desplazamiento a la izquierda
 -  : desplazamiento a la derecha
 -  : desplazamiento hacia arriba
 -  : desplazamiento hacia abajo
 -  : llamada a la centralita
2. Funciones secundarias o encendido de la pantalla 
3. Muecas para ciegos
4. Apertura de puerta peatonal 
5. Función "MUTE" 
6. Pantalla 5"
7. Micrófono
8. Sensor IR para gestos
9. Ranura micro SD
10. Botón FONÍA 
11. Altavoz
12. Terminales de conexión
13. Puente de terminación de línea Z (JP3)
14. Puente para el modo de consumo (JP2)
15. Puente de alimentación (JP1)
16. Interruptor de dip (SW1 / SW2) (por defecto):
 - n.º 1 de SW1: funcionamiento del WiFi
 - n.º 2÷8 de SW1: número del apartamento en la columna
 - n.1÷2 de SW2: número de la posición interna en el interior del apartamento

1. Functietoetsen:
 -  : inritdeuropener
 -  : Yokis 1 knop
 -  : Yokis 2 knop
 -  : selectie Yokis knoppen
 -  : automatische activering
 -  : speciale functie
 -  : intercomoproep
 -  : naar links scrollen
 -  : naar rechts scrollen
 -  : omhoog scrollen
 -  : omlaag scrollen
 -  : oproep naar centrale
2. Secundaire functies of inschakelen van de display 
3. Inkepingen voor blinden
4. Deuropening voetgangers 
5. "MUTE" -functie 
6. Display 5"
7. Microfoon
8. IR-sensor voor gebaren
9. Micro SD-slot
10. Spraakknop 
11. Luidspreker
12. Aansluitklemmen
13. Eindjumper Z-Lijn (JP3)
14. Jumper voor verbruiksmodus (JP2)
15. Power Jumper (JP1)
16. Dipswitch (SW1 / SW2) (standaard):
 - n.1 van SW1: werking van WiFi
 - n.2÷8 van SW1: flatnummer in de kolom
 - n.1÷2 van SW2: nummer van intern station in het flat

VINCOLI INSTALLATIVI DEL VIDEOCITOFONO / VIDEO DOOR PHONE INSTALLATION CONSTRAINTS OBLIGATIONS D'INSTALLATION DU MONITEUR / LIMITACIONES DE INSTALACIÓN DEL VIDEOINTERFONO INSTALLATIONS AUFLAGEN DER VIDEOSPRECHANLAGE / INSTALLATIEBEPERKINGEN VOOR VIDEO-INTERCOMS

La modalità di utilizzo "Palazzina" è soggetta ad una riduzione del numero di videocitofoni in una colonna derivata da un distributore o un'interfaccia di colonna Sch. 1083/53 o /50, a parità di distanze massime.

The "Low rise block" use mode is subject to a reduction in the number of video intercoms in a column derived from a distributor or a column interface Ref. 1083/53 or /50, with the same maximum distances.

Le mode d'utilisation « Standard » est soumis à une réduction du nombre de moniteurs dans une colonne dérivée d'un distributeur ou d'une interface de colonne Réf. 1083/53 ou /50, à distance maximale égale.

El modo de uso "Edificio" está sujeto a una reducción en el número de videoporteros en una columna derivada de un distribuidor o una interfaz de columna Ref. 1083/53 o /50, a igualdad de distancias máximas.

Die Betriebsart „Gebäude“ erfordert eine Reduzierung der Anzahl an Videosprechanlagen in einer Steigleitung, die abgeleitet wird von einem Verteiler oder einer Schnittstelle der Steigleitung BN 1083/53 oder /50, mit den gleichen maximalen Entfernungen.

De De gebruiksmodus "Gebouw" is onderhevig aan een vermindering van het aantal video-intercoms in een kolom, afgeleid van een distributeur of een kolominterface Sch. 1083/53 of /50, met dezelfde maximale afstanden.

Alimentatore / Power supply Alimentation / Alimentador Steigleitungsnetzteil Systeemkolomvoeding	Tipo di cavo / Cable type Type de câble / Tipo de cable Kabelart / Kabeltype	Numero Max. videocitofoni (Master) / Maximum number of video door phones (Master) Maximum nombre de moniteurs (Maître) / Máximo número de videointerfonos (Master) Maximal Anzahl der Video-Sprechanlagen (Master) Maximum aantal video-intercom (Master)
1083/20A	2Voice Sch. 1083/92	16
	2Voice Sch. 1083/94	15
	CAT5 UTP	8
1083/23	2Voice Sch. 1083/92 - /94	5
	CAT5 UTP	3

ATTENZIONE! Eventuali videocitofoni Slave aggiuntivi Sch. 1760/15 - /16 dovranno essere alimentati tramite l'alimentatore locale.

CAUTION! Any additional Slave video intercoms Ref. 1760/15 - /16 must be powered by the local power supply.

ATTENTION! Éventuels interphones Slave supplémentaires Réf. 1760/15 - /16 devront être alimentés avec l'alimentateur local.

¡ATENCIÓN! Posibles videoporteros esclavos adicionales Ref. 1760/15 - /16 deberán alimentarse a través de la fuente de alimentación local.

ACHTUNG! Zusätzliche Slave-Videosprechanlagen BN 1760/15 - /16 müssen über das lokale Netzteil versorgt werden.

AANDACHT! Eventuele extra Slave video intercoms Sch. 1760/15 - /16 moeten worden gevoed door de lokale voedingseenheid.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN / TECHNISCHE KENMERKEN

Tensione di alimentazione (LINE IN) / Power voltage (LINE IN) / Tension d'alimentation (LINE IN) / Tensión de alimentación (LINE IN)

Versorgungsspannung (LINE IN) / Voedingsspanning (LINE IN): 36 ÷ 48 V $\overline{=}$

Tensione di alimentazione (V+; V-) / Power voltage (V+; V-) / Tension d'alimentation (V+; V-) / Tensión de alimentación (V+; V-)

Versorgungsspannung (V+; V-) / Voedingsspanning (V+; V-): 24 V $\overline{=}$

Assorbimento (LINE IN) / Consumption (LINE IN) / Consommation Maximum (LINE IN) / Absorción (LINE IN) / Aufnahme (LINE IN)

Absorptie (LINE IN): @ 48 V $\overline{=}$

Riposo / Standby / Au repos / En reposo / Ruhezustand / In ruststand: < 3 mA

A regime / Full rate / A plein régime / A régimen / Bei Betrieb / In vol bedrijf: < 160 mA \overline{Acc}

Assorbimento (V+; V-) / Consumption (V+; V-) / Consommation Maximum (V+; V-) / Absorción (V+; V-) / Aufnahme (V+; V-)

Absorptie (V+; V-): 24V $\overline{=}$

Riposo / Standby / Au repos / En reposo / Ruhezustand / In ruststand: < 110 mA

A regime / Full rate / A plein régime / A régimen / Bei Betrieb / In vol bedrijf: < 370 mA

Distanza massima alimentatore locale / Maximum distance from local power supply / Distance maximale de l'alimentation électrique locale

Distancia máxima alimentador local / Maximale Entfernung von der örtlichen Stromversorgung / Maximale afstand tot lokale stroomvoorziening:

20 m con cavo sez. 1 mm² / 20 m with cable sec. 1 mm² / 20 m avec section de câble 1 mm² / 20 m con cable sec. 1 mm²
20 m mit Kabelquerschnitt 1 mm² / 20 m met kabelsectie. 1 mm²

Bande di frequenza / Frequency band / Bande de fréquence / Banda de frecuencia / Frequentiebanden / Frequentieband

WiFi: 2400 ÷ 2483,5 MHz

Yokis: 2400 ÷ 2480 MHz


Potenza di uscita (Max) / Output power (Max) / Puissance de sortie (Max) / Potencia de salida (máx.) / Uitgangsvermogen (max.)

Uitgangsvermogen (max):

WiFi: 20 dBm

Yokis: 10 dBm

LEGENDA SIMBOLI / KEY TO SYMBOLS / LÉGENDES SYMBOLES LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS / ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE / LEGENDE SYMBOLEN

Simbolo / Symbol / Symbole Símbolo/ Symbol / Symbol	Spiegazione / Description / Explication Explicación / Erklärung / Uitleg
---	Tensione di alimentazione continua / Direct input voltage / Tension d'alimentation continue Tensión de alimentación continua / Gleichstrom-Spannungsversorgung / Continue voedingsspanning
~	Tensione di alimentazione alternata / Alternating input voltage / Tension d'alimentation alternée Tensión de alimentación alterno / Wechselstromversorgung / Wisselende voedingsspanning
 	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo / See the installation manual of the device Se reporter au manuel d'installation du dispositif / Consulte el manual de instalación del dispositivo Siehe Installationsanleitung des Geräts / Raadpleeg de installatiehandleiding van het apparaat

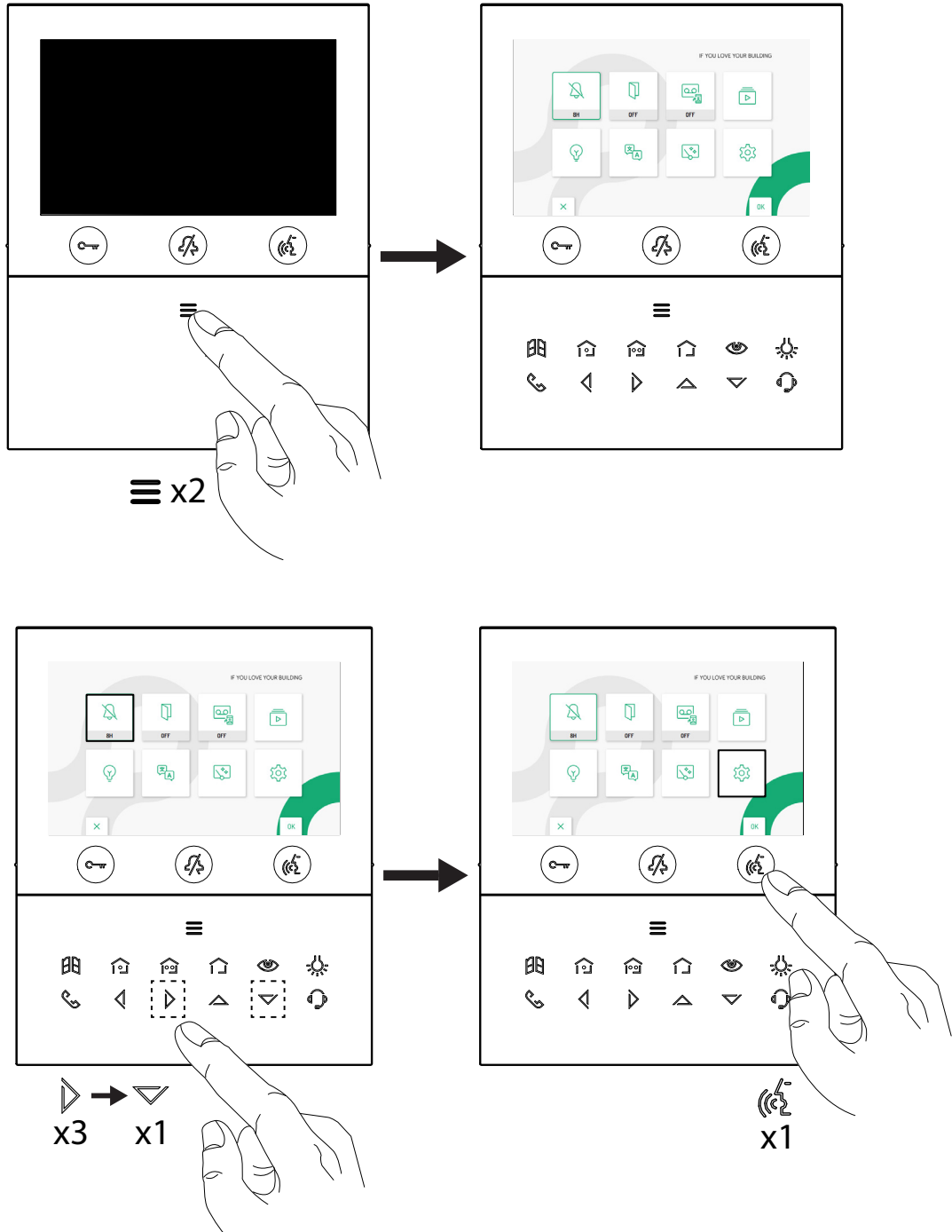
RIPRISTINO AI PARAMETRI DI FABBRICA / RESET TO FACTORY SETTINGS RÉTABLISSEMENT AUX PARAMÈTRES D'USINE / RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA ZURÜCKSETZUNG AUF DIE WERKSPARAMETER / TERUGZETTEN NAAR FABRIEKSINSTELLINGEN

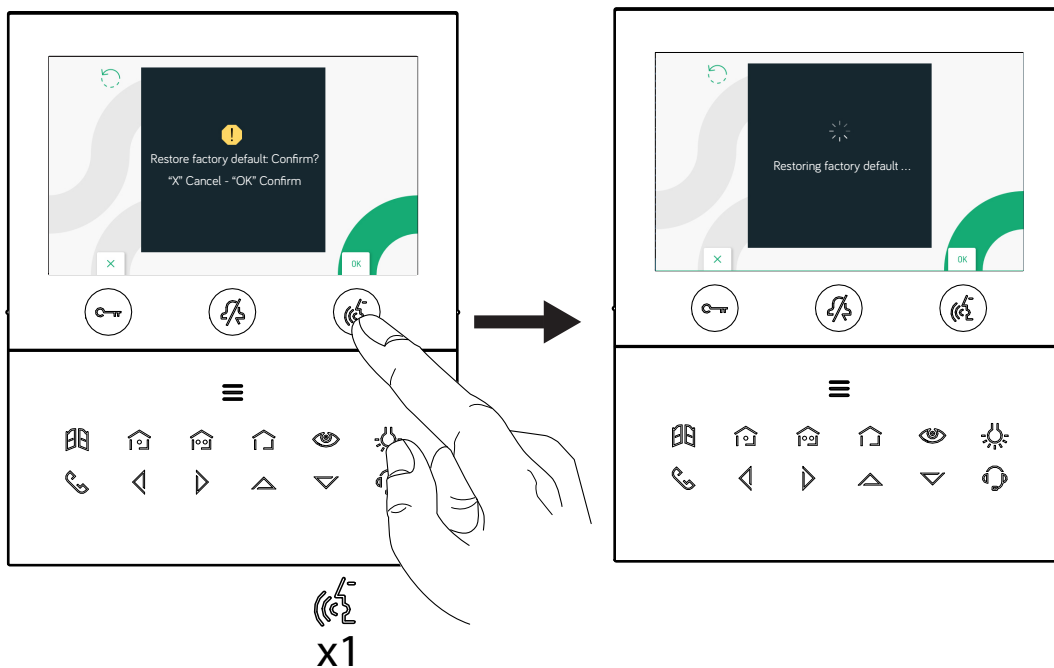
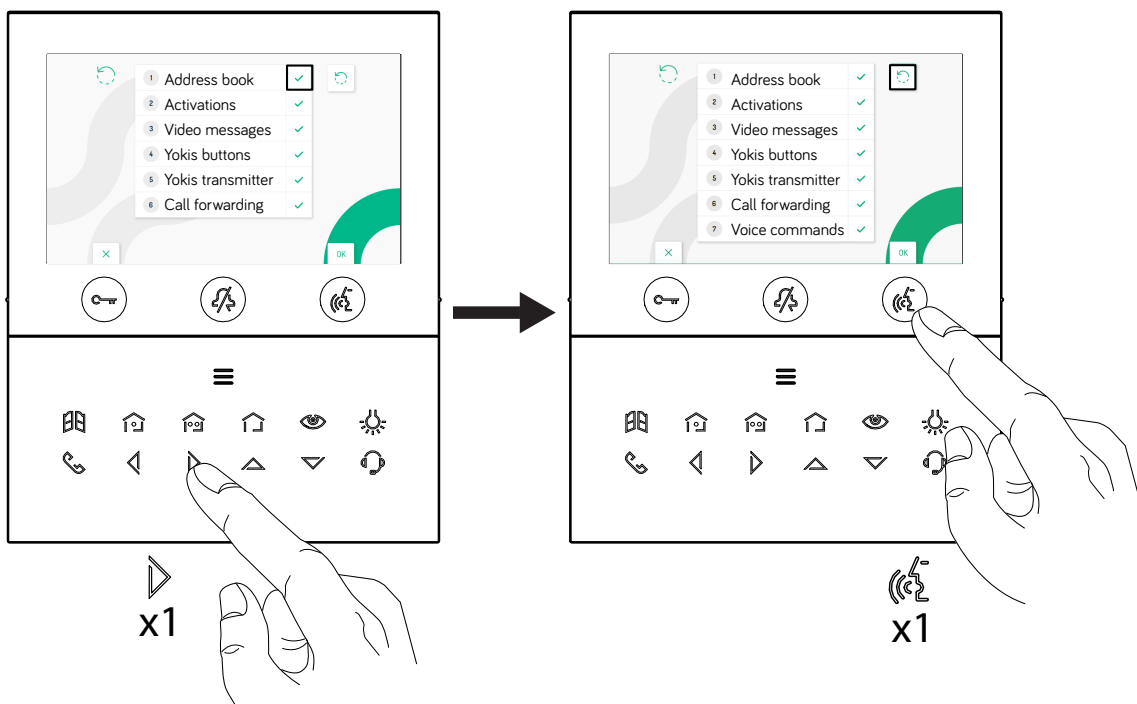
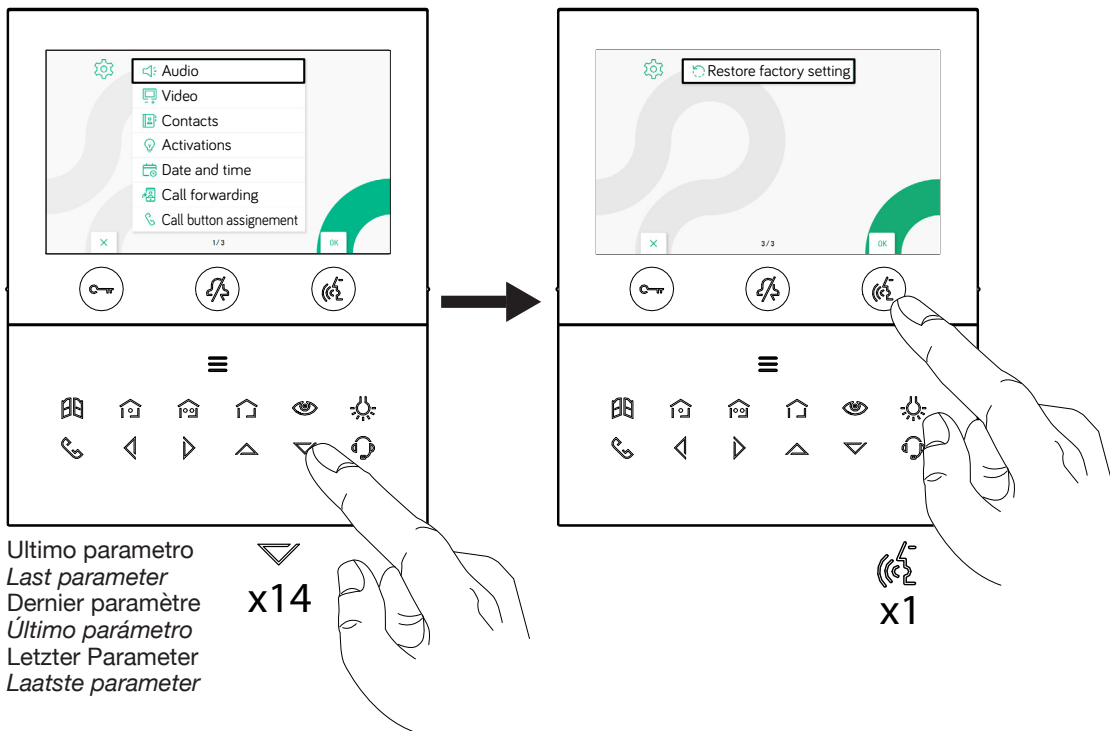
Per ripristinare il videocitofono ai parametri di fabbrica seguire i seguenti passaggi premendo il tasto indicato sotto la figura il numero di volte specificato.
To reset the video intercom to factory settings, follow the steps below by pressing the button indicated below the figure the number of times specified.
Pour réinitialiser le moniteur aux paramètres d'usine, effectuez les étapes suivantes en appuyant sur la touche indiquée sous la figure le nombre de fois spécifié.

Para restablecer el videoportero a los parámetros de fábrica, seguir los siguientes pasos pulsando la tecla indicada debajo de la figura el número de veces especificado.

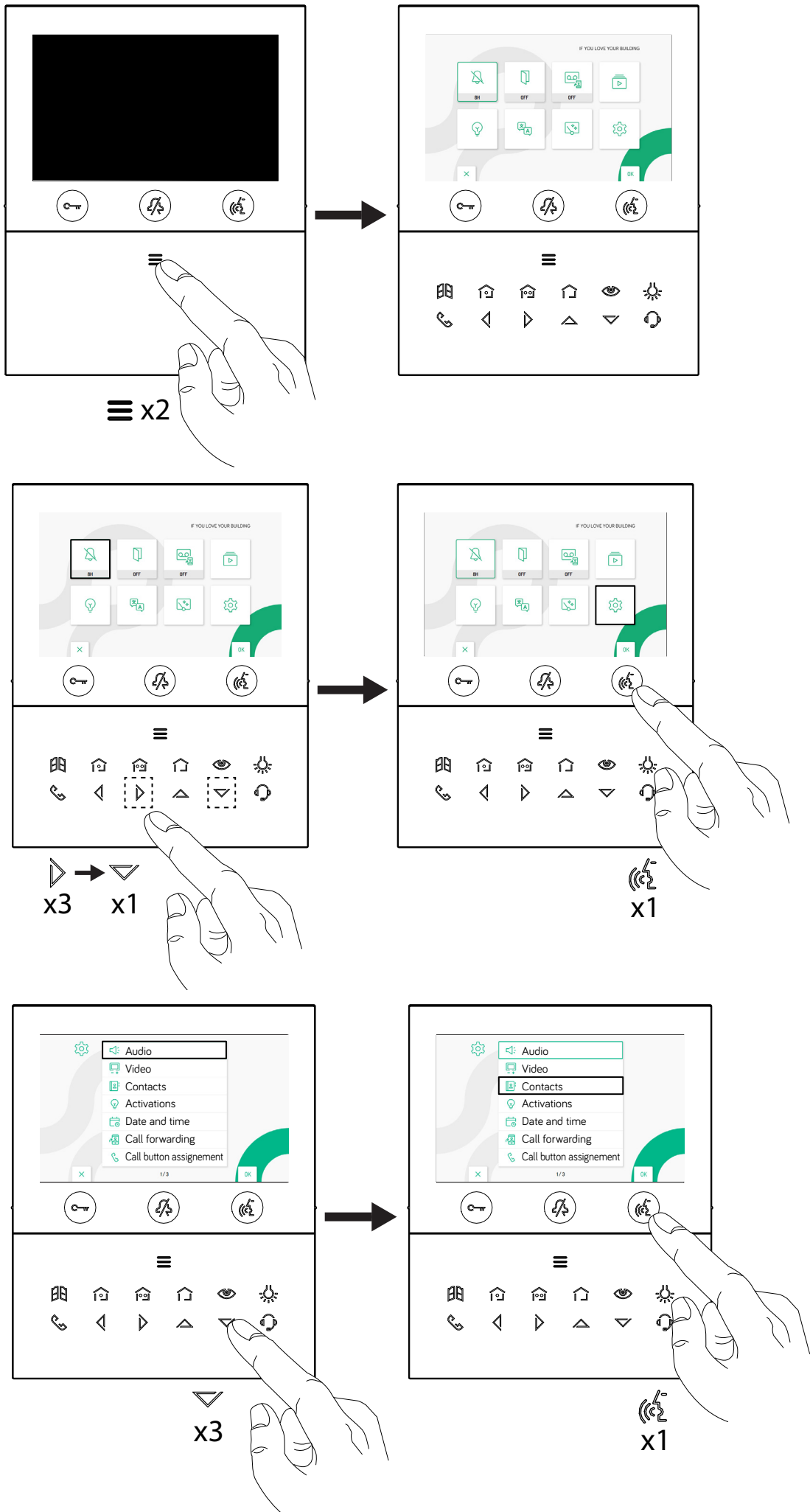
Um die Videosprechanlage auf die Werksparemeter zurückzusetzen, führen Sie die folgenden Schritte aus und drücken Sie die unter dem Bild angezeigte Taste so oft wie angegeben.

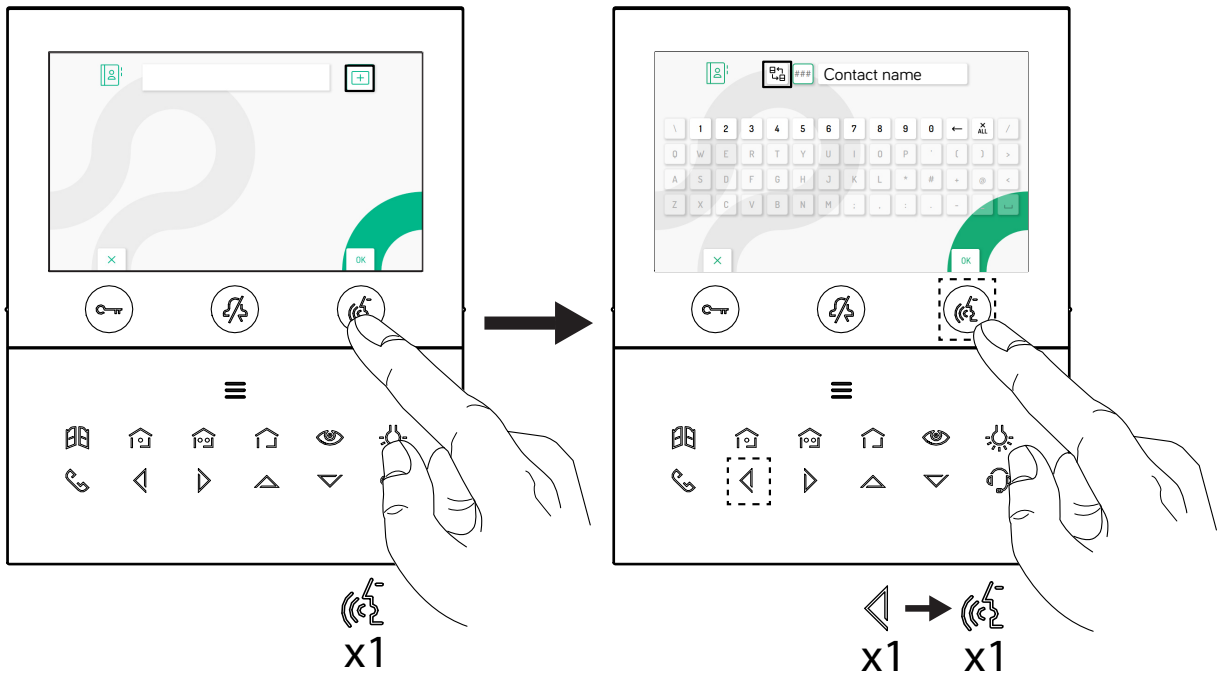
Om de video-intercom terug te zetten naar de fabrieksparameters, volgt u de onderstaande stappen door het aantal opgegeven keren op de toets te drukken, aangegeven onder de afbeelding.





**CONTATTI INTERCOM / INTERCOM CONTACTS / CONTACTS INTERCOM
CONTACTOS INTERCOM / INTERCOM-KONTAKTE / INTERCOMCONTACTEN**





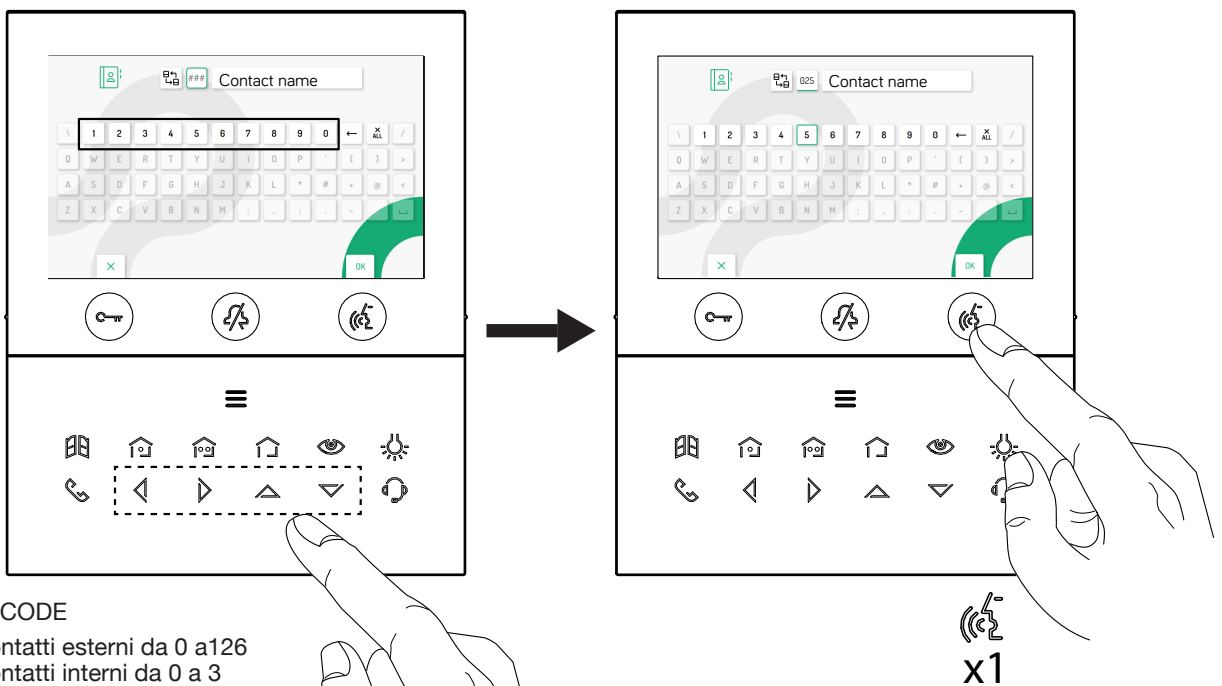
Tipologia di contatto / Type of contact / Type de contact / Tipo de contacto / Kontaktart / Soort contact



Contatto esterno / External contact
Contact externe / Contacto externo
Externer Kontakt / Extern contact

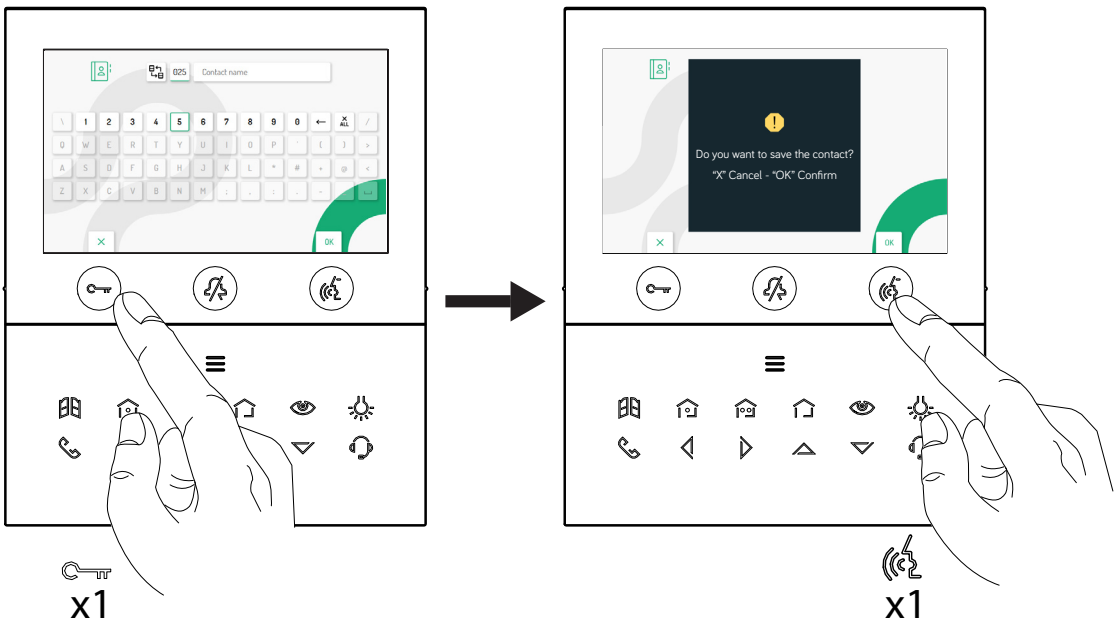
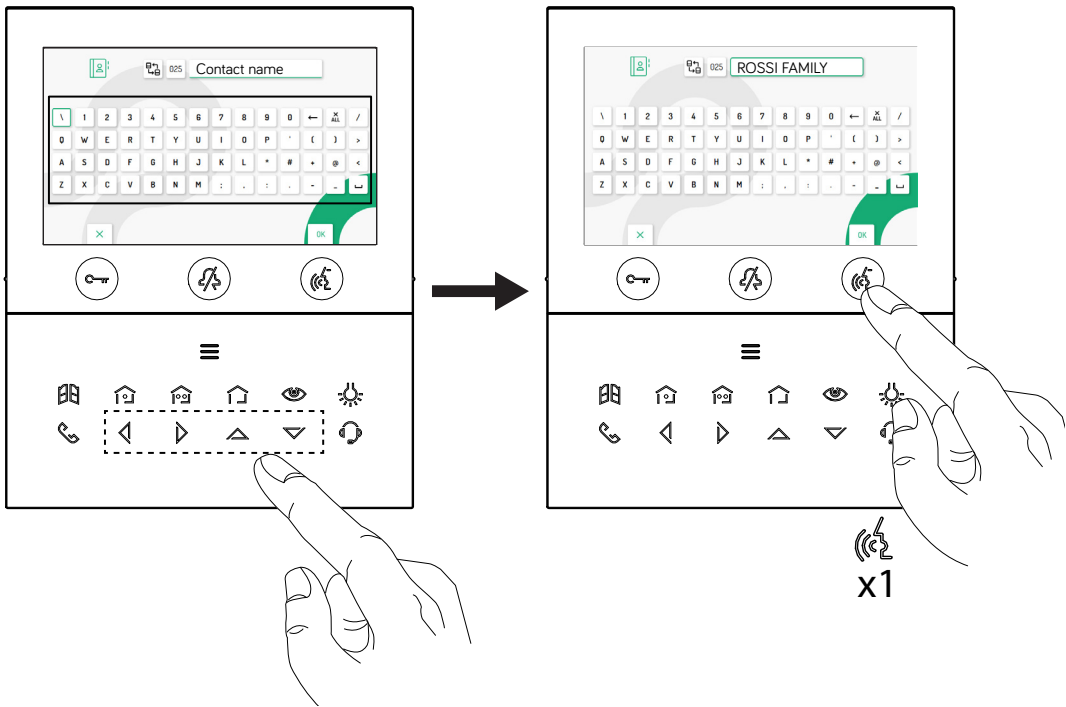
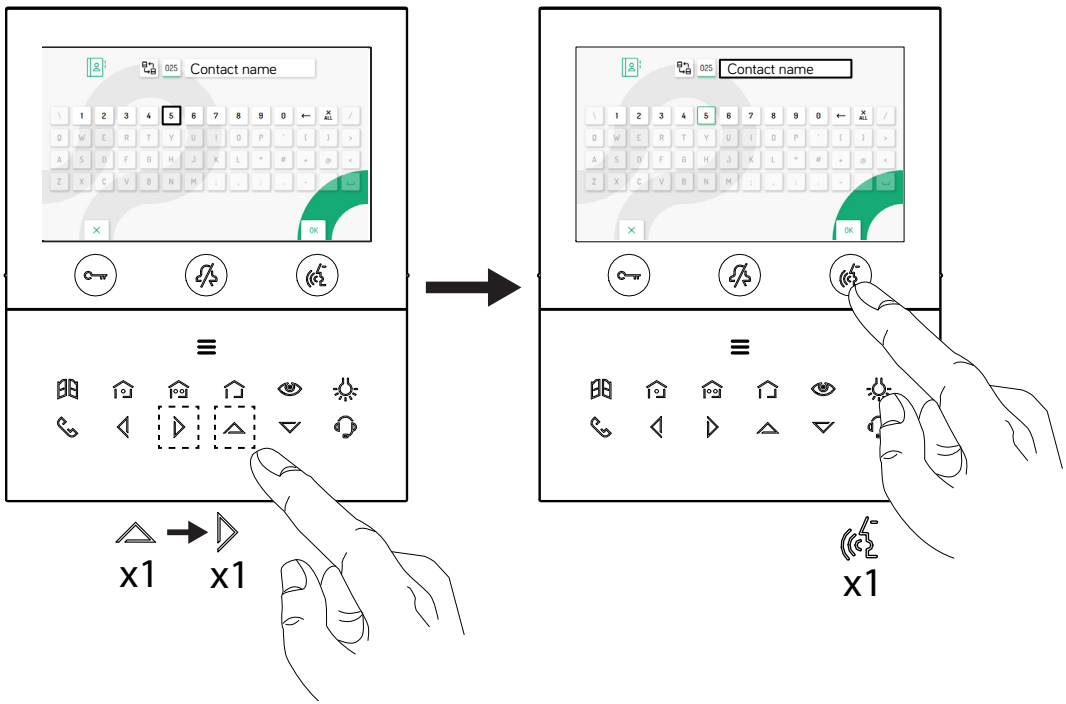


Contatto interno / Internal contact
Contact interne / Contacto interno
Interner Kontakt / Intern contact



ID CODE

- Contatti esterni da 0 a126
- Contatti interni da 0 a 3
- External contacts from 0 to 126
- Internal contacts IDA 0 to 3
- Contacts externes de 0 à 126
- Contacts internes de 0 à 3
- Contactos externos de 0 a126
- Contactos internos da 0 a 3
- Externe Kontakte gehen von 0 bis 126
- Interne Kontakte gehen von 0 bis 3
- Externe contacten van 0 tot 126
- Interne contacten van 0 tot 3



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA / SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE / DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: **VIDEOCITOFONO 2VOICE VIVAVOCE WiFi Sch. 1760/15 o 1760/16** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.urmet.com

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type: **2VOICE HANDS-FREE WiFi VIDEO DOOR PHONE Ref. 1760/15 or 1760/16** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.urmet.com

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type **MONITEUR 2VOICE MAIN-LIBRES WiFi Réf. 1760/15 ou 1760/16** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.urmet.com

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico **VIDEOINTERFONO 2VOICE MANOS LIBRES WiFi Ref. 1760/15 o 1760/16** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.urmet.com

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp **VIDEOSPRECHANLAGE 2VOICE VIVAVOCE WiFi BN 1760/15 oder 1760/16** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.urmet.com

Hierbij verklaar ik, URMET S.p.A., dat het type radioapparatuur: **VIDEO-INTERCOM 2VOICE HANDSFREE Wifi Sch. 1760/15 of 1760/16** conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.urmet.com

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS

RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Urmel S.p.A si impegna a ridurre l'impatto ambientale utilizzando esclusivamente **carta riciclata** per stampare la documentazione relativa al prodotto.

Urmel S.p.A is committed to reducing environmental impact by using exclusively **recycled paper** for printing product documentation.

Urmel S.p.A s'engage à réduire l'impact environnemental en n'utilisant que du **papier recyclé** pour imprimer la documentation produit.

Urmel S.p.A se compromete a reducir el impacto ambiental utilizando exclusivamente **papel reciclado** para imprimir la documentación del producto.

Urmel S.p.A verpflichtet sich, die Umweltauswirkungen zu reduzieren, indem ausschließlich **recyceltes Papier** für den Druck der Produktunterlagen verwendet wird.

Urmel S.p.A verbindt zich ertoe de milieueffecten te verminderen door uitsluitend **gerecycled papier** te gebruiken voor het afdrukken van productdocumentatie.

DS1760-079

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT21420

Area tecnica
servizio clienti +39 011.1962.0029
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA